

## **РЕЗОЛЮЦИЯ**

### **5-Й ПАРЛАМЕНТСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ БАРЕНЦЕВА РЕГИОНА**

Лулео, 20 мая 2011 года

По приглашению парламента Швеции представители национальных парламентов Норвегии, России и Швеции, представители восьми региональных парламентских органов из северных регионов вышеуказанных государств, Северный совет, Парламентская конференция Балтийского моря, Конференция парламентариев Арктического региона, Ассоциация парламентариев северо-запада России, Саамский парламентский совет, а также гости и эксперты, приглашенные от соответствующих правительств и неправительственных органов власти, собрались на встрече 19-20 мая 2011 года в Лулео, округ Норрботтен, Швеция.

Основными темами обсуждений были экологически устойчивое экономическое развитие, промышленность и торговля, включая вопросы предпринимательства среди коренных народов и развитие инфраструктуры. Конференцию открыл спикер парламента Швеции г-н Пер Вестерберг.

#### **Участники конференции,**

принимая во внимание принципы и положения Декларации о сотрудничестве в Баренцевом Евро-Арктическом регионе (Киркенес, Норвегия) от 1993 года, которой руководствуется многостороннее сотрудничество в Баренцевом регионе;

с учетом Постановления 4-й Парламентской конференции Баренцева региона (Сыктывкар, Россия, 26-27 мая 2009 года), снова провозглашающего важность парламентского направления введения и распространения различных форм сотрудничества в северной части Европы;

с учетом Шведской президентской программы Баренцева Евро-Арктического совета 2009-2011, направленной на переход к экологически

эффективной экономике и интенсивному сотрудничеству в области возобновляемой энергии и ее рационального потребления;

с учетом Резолюции Первого конгресса коренных народов Баренцева региона (Киркенес, Норвегия, 4-5 февраля 2010 года), особо выделившей важность участия коренных народов Баренцева региона в этом сотрудничестве;

с учетом Совместного заявления второй встречи на министерском уровне обновленного «Северного измерения» (Осло, Норвегия, 2 ноября 2010 года), подчеркнувшего *между прочим* необходимость в тесном сотрудничестве между структурами «Северного измерения» и четырьмя региональными северными советами и тот ценный вклад, который могут сделать парламенты в функционирование Северного совета;

с учетом заявления, принятого на конференции Второго парламентского форума «Северного измерения» (Тромсе, Норвегия, 22-23 февраля 2011 года), где правительствам было сделано большое количество предложений и запросов в отношении сотрудничества в рамках «Северного измерения», которые парламентарии согласились продвигать;

также с учетом результатов и мнений, выраженных представителями национальных и региональных парламентариев, государственных и местных органов власти, политических организаций, коренных народов, молодежи, предпринимателей, представителями от искусства и образования, социальных и некоммерческих организаций относительно перспектив влияния последующего и совершенствующегося сотрудничества на позитивное развитие Баренцева региона;

с учетом полного понимания общего географического и экологического положения, культурной ассимиляции, экономического взаимодействия и общих возможностей и задач Баренцева региона и входящих в него стран и народов

**повторно подтвердили** свою готовность к оказанию поддержки существующим структурам сотрудничества в Баренцевом регионе на национальном и региональном уровнях для достижения целей общего развития ресурсов и источников и решения общих задач в регионе;

**признать** необходимость в принятии дополнительных мер по дальнейшему улучшению экономического, социального, экологического и культурного положения народов региона, включая, в частности,

обеспечение поддержки коренным народам региона в развитии их сотрудничества, укреплении социальных и экономических основ их жизни и защите их национальных традиций, культур и родных языков;

**отметить** дополнительные возможности достижения этих целей, предоставляемые обновленными политиками Северного совета Евросоюза, Исландии, Норвегии и Российской Федерации, Арктического совета, Совета министров северных стран и Совета государств Балтийского моря, а также сотрудничеством и взаимодействием этих структур и Баренцева Евро-Арктического совета;

**дать национальным парламентам и региональным парламентским ассамблеям, а также национальным, региональным и местным властям следующие рекомендации:**

обеспечить экологически устойчивое экономическое развитие в Баренцевом Евро-Арктическом регионе,

продвигать новые технологии, направленные на сбережение и защиту окружающей среды, включая поиск лучших решений для обработки отходов,

продвигать новаторские идеи в сфере как возобновляемой, так и невозобновляемой энергии путем постоянной корректировки стандартов безопасности,

оказывать поддержку проектам, направленным на использование возобновляемой энергии, и улучшать рациональное потребление энергии,

развивать сотрудничество, направленное на разработку естественных ресурсов, особенно уделяя при этом внимание правам коренных народов и учитывая особенности климата и экологических условий региона,

признать, что существенное сокращение выбросов углекислого и других парниковых газов является основой эффективных попыток снижения глобального потепления климата, и, таким образом, инициировать и обеспечивать поддержку развития новых технологий, проектов и международного сотрудничества в области сокращения таких выбросов,

признать, что пока изменение климата является глобальной угрозой, оно будет иметь опустошительные последствия, в частности для северных регионов и традиционного образа жизни их коренных народов,

признать, что трансграничное сотрудничество имеет чрезвычайную важность для развития промышленности и торговли в Баренцевом регионе,

продолжать работу в направлении облегчения трансграничного перемещения людей, товаров и услуг путем упрощения визовых режимов и таможенных процедур,

обеспечивать дополнительную поддержку трансграничному сотрудничеству в области стабильного экономического развития между региональными и местными властями, между секторами промышленности, предприятиями или предпринимателями и между частным и государственным секторами,

признать важность роли структурных фондов ЕС в развитии и трансграничном сотрудничестве регионов и работать в направлении обеспечения получения регионами реальной помощи от таких программ в период планирования после 2013 года,

облегчать добычу и переработку натурального сырья, предпринимательство и развитие туризма, уделяя особое внимание социальным и экологическим аспектам экономического развития,

обеспечивать развитие предпринимательства среди коренного населения, уделяя особое внимание возможностям переложения их традиционного образа жизни на коммерчески жизнеспособные предприятия для повышения качества жизни и социального положения коренных народов, сохраняя и развивая при этом их культурное наследие и права на поддержание и развитие контактов, отношений и сотрудничества с представителями как своего, так и других народов по всему миру,

продолжать оказывать поддержку коренному населению в принятии решений относительно их основных проблем,

обеспечивать развитие эффективной молодежной политики во всех сферах сотрудничества Баренцева региона, в частности в том, что касается креативного продвижения, новаторства и предпринимательства в современном образовании и доступа на рынок труда, в том числе в современном промышленном секторе и секторе услуг,

идти навстречу соглашениям между Россией и Норвегией по безвизовому режиму для резидентов, живущих в пограничной зоне, делая *помимо прочего* первый, но от этого не менее важный, чем остальные, шаг в направлении создания общего рынка труда в регионе,

оказывать поддержку академическим и научным учреждениям, работающим по самому высокому международному стандарту в регионе, и развивать между ними контакты, сотрудничество и мобильность, равно как и стимулировать признание и защиту традиционных знаний в инновациях,

- 0 -

признать необходимость в высококачественных транспортных системах, линиях электропередач и другой инфраструктуре в Баренцевом регионе, а также в улучшении транснационального и межконтинентального транспортного сообщения как условие повышения уровня жизни, усовершенствования добычи и обработки природного сырья и развития промышленности и торговли,

продвигать стратегии и политику смешанных перевозок, имеющих целью снижение влияния на окружающую среду, путем оценки экологического влияния и распространения энергосберегающих решений и стандартов самой высокой безопасности,

давать высокую приоритетность созданию транспортных коридоров «восток-запад», соединяющих Баренцев регион с Азией, повышая таким образом его конкурентоспособность на мировом уровне,

развивать морские порты и соответствующие системы внутренних перевозок, продвигая меры по повышению безопасности и сокращению вредоносных выбросов,

содействовать реализации Соглашения о сотрудничестве в поиске и обеспечении безопасности на море и в воздухе в Арктическом регионе, подписанного на 7-й встрече на министерском уровне Арктического совета 12 мая 2011 года,

принимать дополнительные меры по обеспечению соответствующих ресурсов и международного сотрудничества в повышении безопасности морской навигации и обеспечению возможности быстрого реагирования в чрезвычайных ситуациях, включая спасение пассажиров, ликвидацию разлива нефти и других потенциальных экологических катастроф.

## **Участники 5-й Парламентской конференции Баренцева региона**

**повторно подтвердили** свои обязательства по сотрудничеству в целях объединения и дальнейшего развития Баренцева региона как мирной, стабильной, новаторской и процветающей части Европы,

**приняли** предложение парламента Норвегии провести 6-ю Парламентскую конференцию Баренцева региона в 2013 году в Норвегии.